本版编辑,温新红 校对, 么辰 2010年8月19日 星期四 Tel:010-82619191转 8232 E-mail:dszk317@sohu.com

在日前举行的上海书展上,中国人民大学国学院教授杨庆中携新书《周易与人生》为读者们带来了一场别开生面的演讲 会。让听众在炎炎夏日与这本古老之书零距离接触。

寻找安身立命的智慧



□采访者 本报记者 杨新美 中国人民大学国学院

《周易与人生》分内外两编, 由 20 个易学命题构成, 讨论了 《周易》的智慧及其对现实人生的 指导意义。作者认为,人的生命活 动,包含处世方法和德性涵养两 个层面的内容, 撇开后者只谈前 者,则容易流于机心与游世;撇开 前者只谈后者,则容易流于迂腐 与拘谨。所以,本书内编讨论人生 活动的德性基础, 外编讨论人生 活动的方法原则。前者可谓变中 之常, 无论何时何地, 都必须守 持,以使自己保持并完善自我的 人格修养;后者可谓常中之变,可 因时地的不同而有所变易,以使 自己合乎并顺应时势的流转。现 实生活中,只有有机地结合二者, 才能使人显得既厚重,又智慧。本 报记者在上海书展期间,专访了 杨庆中教授

《科学时报》: 我们现在读《周 易》,学习《周易》,目的是什么?重 点应该放在哪里?

杨庆中:我个人认为,至少有 个层面可以思考:第一个层面, 了解《周易》的基本内容,对于丰 富我们的知识,大有裨益。第二个

"城市,让生活更美好",这是

2010上海世博会的宣传口号。在全

城市那不为我们所熟悉的一面。

同样的风格;其二,坚实的理论基

础,使这本书具有了不同于通俗图

书的深度;其三,对日常生活的关

注,体现出了学术本身道不远人的

价值。研究学问,无非就是为了更

加深人地了解我们周围的一切,进

而能够解决周围的问题,这一点对

于社会科学更为重要。这三点分开

来看,都不是难点,但是能够综合 到一本书上却是非常不易,平易的

语言很难表达出深刻的理论,而深

刻的理论往往容易陷人到远离生

活的抽象世界中。做学问难,能把

城市的产生过程

介绍了城市的产生过程。作者认为

王权是城市产生的主要推力。城市

出现之始,即使从平均的水平上来

看,人类社会还不足以支撑手工业

的兴起, 但是由于王权的存在, 造

成了社会财富分配的不均衡。这就

使得统治者有足够的财富来享受

其他服务,从而吸引了农业之外

其他行业的人来王权周围定居。城镇因此出现了。这一点参照中国古

代的城市,是很容易理解的,因为

城市一定是政治中心,以各级衙门

所在地为中心建立起来的。但是为

什么西方的城市看起来都是以商

业为中心呢? 作者通过简明的证据

说明,在罗马帝国末期,北方蛮族

入侵之前,西方的主要城市与王权

也有直接的关系。但是,在蛮族把

西方原有的文明洗刷殆尽之后。 城

市从此衰落了。因为封建王朝的首

府都设在了乡间,不过贵族在城市

里还拥有着城堡。衰败的城市只能

商人阶级出现,并渐渐地聚集到城

市的附近。但是由于商人地位不

高,贵族们不许商人进入城市居

由教会来守护。随着经济的好转,

在《城市社会学》由, 作者首先

学问做活,更难。

□王聪

传统文化及其特质, 把握中国传 统文化的核心内涵有很大的帮 第三个层面,也是我在《周易 与人生》中所重点论述的,对于帮 助我们安身立命, 过正确合理的 生活有很大的启发意义。这也正 是孔子为我们探索出的一条学 《易》之路。

孔子在晚年慨叹说:"加我数 年,五十以学易,可以无大过矣。 孔夫子把学习《周易》的目的,定 位在"无大过"上面,"无大过"就 是不犯大错误。这是他的学《易》 体会,也应该是我们今天学《易》 的目的。本书的写作,目的就是要 探讨《周易》的智慧——少犯大错 误的智慧,安身立命的智慧!

《科学时报》: 学习《周易》对 于把握中国传统文化的核心内涵 有很大的帮助。是否像你在本书 序言中所说,在中国历史上,《周 易》的地位非常特殊?

杨庆中:的确如此。从汉代到 清代,中国传统学术的核心是经 学,而《周易》又被封为五经之 首,是经学的核心。所以,在整个封建时代,《周易》一直处于中国 传统学术的核心之核心地位,是 中国古代知识分子的哲学教科 书。历代的哲学知识分子都以研 究《周易》来建构自身的思想体 系。《周易》对中国传统文化的影 响也就不言而喻了

受到《周易》影响的知识分 子数不胜数,不论是搞社会科学 的、人文抑或自然科学的。如宋 代大家欧阳修,实际上也是一位 易学家;魏晋玄学理论奠基人、 著名哲学家王弼就是通过注释 《周易》,将儒家和道家结合在-起的;唐朝孙思邈也曾说:"不知 《易》,不足以言太医";建造地动

水平的工匠也是易学家。从这个 意义上讲,各行各业的知识分子 都受《周易》的影响,因而《周易》 也就成了中国传统文化的哲学

因此,关于《周易》的定位, 可以概括为三句话:中国传统文 化的哲学基础:中国古代知识分 子的哲学教科书;在中国传统学 术中居于核心的地位。

《科学时报》: 在世人看来 似乎《周易》只是一本算卦之书, 这本流传了3000多年的古书是 否还能古为今用?

杨庆中:实际上,我们每一 位公民都是易学家,只要你会说 中国话,会运用成语。现在很多成 语、词汇都是来自《周易》。如居安 思危、穷变通久、自强不息、韬光 养晦、否极泰来、三阳开泰、革故 鼎新、求同存异、殊途同归、洗心 革面、义结金兰等等。

当人们用成语时,就是用《周 易》的智慧去解释一些现象。如清 华大学的校训"自强不息、厚德载 物",乃是《周易》中的原话一 "天行健,君子以自强不息;地势 坤,君子以厚德载物",否极泰来 是《周易》中的两个卦;有的是《周 易》某句话中核心意思的概括和 总结,"义结金兰",这是来自孔子 对《同人》卦的解释:"二人同心, 其利断金;同心之言,其臭如兰 当股票跌倒低谷时,有些股民会 说"物极则反",实际上这也是来 自《周易》,是汉代易学家解释《周 易》时得出的。再如"革故鼎新"。 是由《周易》的"革"卦和"鼎"卦组 成,革是变革,鼎是鼎立。革去旧 的东西,建立新的东西,就叫"革 故鼎新

所以,《周易》的智慧,我们现

不知,由此可见,《周易》离我们一 点都不遥远,它不是一本尘封的

《科学时报》:"居安思危"是 《周易》核心思想的总结,因而可 以看做是一部忧患之作。《周易》 中建议人们如何应对"安"和 "危"、"好"和"坏"?

杨庆中: 主要在于一个核 变",即"防止变和促进 变",好的时候防止变坏,坏的时 候促进变好。好的时候通过调试 自我,戒骄戒躁,谦卑虑心。相反, 在失败或遇到挫折的时候要懂得 如何促进变, 如何把握时机寻找 "变"的机会。

变的标准是"中",即恰到好处:变的根据是"时",即要因时而 变。这是生活层面的智慧。此外, 人们应该有生命智慧, 就是乐天 知命,"天人合一"。《周易》的说法 就是顺应自然,不是宿命论,而是 透过对自我的认识, 去顺应外在 的规律,这就是所谓的"天人合 一个人先天具有的天赋, 通过后天的努力,将其发掘出来, 就是做到了天人合一。实际上现 在教育孩子,就可以用这个理念。

《科学时报》:从古至今,人们 算卦的目的是趋吉避凶。不管它 是否真的是算卦之书,不管算卦 是否真的能够趋吉避凶、《周易》 有没有可能让人们不占卜也能趋

杨庆中:有的。自孔子对其 解释后,不占而能趋吉避凶的认 识思路已经逐渐成为了《易经》的 主流解释。今天读者们看到的《周 易与人生》就是延续孔子这样的 思路。让人们通过学习《周易》的 思想,而做到趋吉避凶。通过对字 宙法则的理解、对个人生命体验,



《周易与人生》,杨庆中著,中 国人民大学出版社 2010 年 8 月 出版,定价:29.00元

对道德心性的一些修炼,实现一 些趋吉避凶的目的。这是孔子之 后历代易学家挖掘的主流。

《周易与人生》这本书至少可 以引导我们透过对《周易》思想的 了解,对自我、对社会、对人生有 合乎规律和法制的把握, 当所有 行动都合乎社会规律、合乎宇宙 法则、合乎人生的法则,就不会再 犯大错误,能趋吉避凶

《科学时报》: 我们应该如何 读懂这本古老的"天书",为自己

杨庆中:《周易》之所以难 读,是因为有其自己的体例,因 此理解时,要合乎《周易》的解经 方式。比较"经典"的《周易》注释 类的书,读者们可以读一读。

研究《周易》还有一个比较 简捷的办法,不用通读一部书, 只要读一卦, 当把一卦读明白 后,有兴趣接着读下一卦。因为 《周易》的六十四卦结构形式完 全一样,法则就一个,道理也是 一样的,只是从不同的层面去体 会。抓住道理,就能对《周易》有 比较好的理解。

另有一番看法。他并不认为贫民窟

和繁荣的大城市有什么不相称的

地方。没有哪个大城市能够为所有

人解决住房问题。城市本来就是多

元化的,城市不仅属于富人的别墅

区,也同样属于穷人的棚户区。对

于贫民窟,作者认为政府应该适度

斥着媒体的头条,随后,又传出唐

家岭新城的改造计划。对于"蚁族"

来说, 这穷意是不是一件好事还很

难说。唐家岭的房子并不属于"蚁

族",而是属于"土著"。即使是廉租

房,也要比原来房子的条件好。以租

房为生的房主们,是不是愿意把新

房子还按照原来的低价租给"蚁族

们呢?如果廉租房不够多,而且肯定

是不够的,那么是不是意味着"蚁

族"们又失去了一处还离市区不很

远的居住地呢?正如作者说的,什么

采光、人均密度,对于贫民窟的人来

说,都是奢侈的。只要有电,有上下

共空间、垃圾、交通和水危机问题, 从各个方面让我们更加了解我们 自认为熟悉的城市,是一本既可以

当做知识类,又可以用于消遣的城

此外,作者还谈论了城市中公

水,有煤气灶,就可以了。

去年,唐家岭的"蚁族"问题充

□金涛

对于世界上许多想去又未 去的地区,阅读旅游读物不失 为"望梅止渴"的捷径吧-然这只是我个人的一孔之见。

如今, 市面上林林总总的 旅游读物也是千差万别的,其 中很多是翻译的境外旅游指 南,其共同点是印刷精美、图片 漂亮,景点介绍简捷而且到位, 有精确的地图和对背包族特别 需要的交通、食宿、银行、通讯 等方面的资料,这是属于实用 性很强的旅游向导类的读物。 这类旅游读物已经和世界旅游 市场紧密结合起来,编辑方法 已经程式化,大同小异。

另一类旅游读物, 我比较 喜欢的,则是属于旅游文学或 散文随笔一类的作品。在世界 文学史上有很多著名的作家留 下了这方面的经典佳作, 例如 德国大文豪海涅的《哈尔茨山 游记》、法国大文豪维克多·雨 摒弃文字配以彩色照片的老 套,而是别开生面地发挥作者 擅长美术素描的功底,突出一 个"手绘"的特色,将行者在旅 途中所见所感的风景、人与物、 名胜与房舍、街道与商铺、贩夫 走卒与市井小民, 乃至旅店饭 馆的摆设与食物、衣饰与用具 等,均用简捷的线条素描下来, 作者的美术技巧虽然谈不上是 -流的,但娴熟的功力,尤其是 热爱生活的真挚情感使她的美 术作品有一种朴实而充满童稚 的感染力,这种富有童趣的插 图看似无心,对于读者来说具 有吸引眼球打动他们的魅力 不论是小读者还是童心未泯的 老读者。

作品的文字部分也独具特 色。张佩瑜的几本旅游读物采 用日记体裁,基本上按照旅行 的日程逐日记下旅行路线、交 通工具和沿涂所见所闻,包括 旅途遇到的麻烦和感动自己的 事情, 以及饮食起居等琐碎的

潘家园书话

旅游读物也能别开生面

国 19 世纪的文学大家欧文·华 盛顿的《庄园见闻录》、《英伦见 闻录》以及描写伊斯兰摩尔人在 西班牙格拉纳达兴建的辉煌宫 殿——《阿尔罕伯拉》,类似的作 品可以开出长长的书目 非常可 喜的是, 自从中国打开国门、开 放海禁以来,许多爱好旅游探险 寻幽访胜的年轻人,利用留学访 问的机会,或者干脆作为背包 客,深入到异国他乡,也陆续以 鲜活的文字、真切的感受、独特 的视角,为旅游文学增添了不少 可圈可点令人耳目一新的好作 品。当然,恕我直言,在当前旅游 文学炒得很执, 这类图书大量出 版时,也需要警惕两种倾向:一 是题材重复,缺乏新意的同类图 书竞相出版;另一个通病是缺少 个性,内容抄来抄去,有掉书袋 之嫌。一些旅游文学作品涉及某 地历史沿革、兴衰存废、古代人 物及建筑物特征,往往言必据书 史,断章破句,以示渊博。明眼人 一看即知这些陈腔滥调摘自旅 游指南一类小册子,这是写文章

我在这里要特别推荐的几 本旅游读物,是《土耳其手绘旅 行》、《七耳其东部手绘旅行》、 《伊朗手绘旅行》、《中亚手绘旅 行(乌兹别克、吉尔吉斯)》,这几 本书均是贵州人民出版社在 2010年5月推出的,作者是同 一个人,台湾的张佩瑜,一位喜 欢美术又热爱旅行的年轻女教 师(似乎是教地理的)。不久前我 因病住院,这几本有趣的旅游读 物陪伴我度过百无聊赖的日

旅游读物,依我看来,最显 著的特色是阅读起来很轻松, 这正如旅游本身是放松身心的 休闲活动一样,旅游读物也应该是轻松愉悦引人入胜的。张 佩瑜的几本旅游读物, 可以称 得上是典型的轻松愉悦的佳 作. 它们最大的特色是一改旅 游文学过去约定俗成的模式,



"手绘旅行绘本"(全 4 册 中亚、伊朗、土耳其、土耳其东 部)、张佩瑜著、贵州人民出版 社 2010 年 5 月出版,定价:

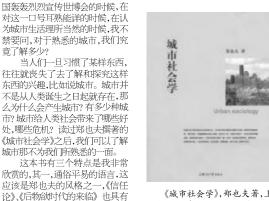
细微末节,粗看起来颇像"流水 账",由于写得很真实,没有虚 假和空泛的议论,使人读来特 别亲切。作者并不特别青睐知 名度很高的历史遗迹, 但是对 于底层社会的风土民情特别关 注,特别是作为东方女性的背 包族,独自闯荡比较封闭的伊 斯兰教国家,她的敏锐的观察, 近距离接触伊斯兰的妇女,深 入社会底层的特殊经历, 不仅 以其独特的视角给人以新奇和 感动, 也有力地滑清了西方社 会对伊斯兰世界的误解。

当然,值得一提的是,张佩 瑜的几本旅游读物在编辑方面 也是颇具特色的,它们一反袭 用印刷字体的老传统, 全书都 采用作者的手写日记直接制 所附地图也用作者手绘的 地图,真正做到"手绘"。虽然没 有印刷体那样干净、标准化,却 以"手绘"的随意和拙朴产生意 想不到的美感, 这不能不佩服 出版社编辑的大胆和独到的审

论:旅游读物也能别开生面。

由此,可以得出这样的结

熟悉而又陌生的城市



《城市社会学》,郑也夫著,上 海交通大学出版社 2009 年 9 月 出版,定价:28.00 元

商人们只好住在城边,人慢慢 地聚集多了,人们出于安全的考 虑,在原来的城墙之外,又修建了 道城墙,形成了外城。随着商人 的财富越来越多,贵族势力的日渐 衰败,越来越多的贵族把内城的城 堡卖给了富裕的商人, 返回乡村。 这样,城市就逐渐从王族转移到商

城市中世俗生活的恢复,以及 管理上的真空,要求来此谋生的人 自己管理自己。商业行会中的首 领,或多或少地承担起了一部分行 富裕的商人搖 为了城市的管理者。

在此,作者又联系中国古代社 会中的同乡会,以说明行会与同乡 会的区别,以及他们在城市中起到 的不同功能。在当时的西欧,奴隶 是不允许自由流动的,如果能够逃 亡到城市,并且3年内不被发现, 奴隶就可以获得自由民的身份。因 此,逃亡的奴隶不会宣扬自己从哪 里来,以减少被抓到的几率。但是 在中国,人们是可以自由流动的, -个地方的人为了减少当地人对 自己的歧视,避免不公正的待遇, 更愿意结成同乡会, 为同乡的举 子、商人和其他人提供帮助。

中国独特的城市化进程

作者在本书中不仅向读者介 绍了国外关于城市社会学的经典 理论和人物, 还联系中国的现实 介绍了中国独特的城市化进程,以 及与此有关的独特问题和现象。为 什么会产生户籍制度? 为什么当年 的人们那么重视城市户口?

户链制度的产生 原因有很多。 在作者解释改革开放前30年中国 生原因提出了两种解释。其一,要 减少消费,首先发展重工业。由于 掌权者的目的是要工业化,要实现 强国梦。为了提高发展的速度,掌 权者首先考虑重工业,重工业是国 家的基础,基础打结实了,轻工业 不就更好发展了嘛。在计划经济 下,不可避免地割裂了生产和消 费,只有少消费,多积累,才能结余 更多的资源来进行再投资。重工业 产生于城市,而城市只有保持很少 的人口,才能减少消费,户口制度 由此产生。另一种解释,在计划经 济时代,由于生产效率低,物质资 源有限,因此只能满足一小部分人 的消费要求,那就是城市人。为了 保护这部分人,只好选择户籍制。 当年的知青之所以做梦都想

有一个很重要的原因,是城市户籍 与特权和补贴挂钩。 这相似的一 幕,在朝鲜还依然存在。据朝媒体 称,在不久前的世界杯上,由于球 员郑大世表现优异,朝鲜政府给了 他很多奖励,其中最具诱惑力的-项奖励就是解决平壤户口。为什么 个户口这么重要? 因为户籍与能 享受的国家分配直接挂钩,对于朝

回到城市,重新获得城市户口,并

不仅仅是因为对出生地的感情,还

鲜人来说,贵比黄金。在当年的中 国,户籍制的背后,是一个票证大 系统。它通过票证来分配有限的资 价?说明政府的收购价低了,是照 顾了城市人,剥削了农民。近些年, 政府一直号召城市反哺农村,重视 三农"问题。一方面是为了全国更 均衡的发展;另一方面,也是对农 村在国家发展之初作出的贡献予 以补偿。 在当今,户籍制度产生的最直

接问题,就是城市农民工的问题。 作者援引 2006 年国家统计局抽样 调查的结果,以采矿业为例,农民 工的比重是65.7%,采矿业真正上 岗的工人中,农民工可能占80%~ 90%,乃至更多。也就是说某些工业 领域的工人,绝大部分是农民。按 照工作的类型来看,他们应该属于 产业工人,但是从户籍的角度来 讲,他们又是农民。因此,只得产生 了"农民工"这一词汇来形容这类 人群。农民工为什么会成为一个社 会问题? 主要是因为他们在城市中 受到了种种不公正的对待。作者认 为,这种歧视,主要表现在四个方 面:第一,来城市打工只是半合法, 没有充分的法律保障,在 2003年 国务院废止收容遣送之前,农民工 随时有可能作为"三无"人员被遣

民工在择业上受限制,而且不能贷 款;第三,同工不同酬,同工不享受 同等的权利,被拖欠工资的事时有 发生;第四,子女人学问题,城市的 中小学只为具有城市户籍的人提 供教育的位子。

那么,在这种情况下,农民工 在付出了辛苦努力之后,为什么还 会接受这么低廉的工资呢? 作者认 为,原因在于这一代农民工的参考 系。他们的参考系不是一起工作的 城镇工人,而是依然生活在农村的 亲戚朋友。相比于他们,农民工的 工资还是可以接受的。此外,作者 还提出了自己的忧虑。在城市长大 的农民工子女,不会再把参考系定 在农村,而是直接与城市的同龄人 作比较。由此,他们就会产生强烈 再,中国的经济又如何保持快速的 发展,是个值得思考的问题。对于 户籍制度是存是废的问题,作者给 出了多种观点,以供参考和讨论。

对于改造城市贫民窟,作者也

□杨哲宇

我似乎有义务为《再危机:泡 沫破灭时,我会通知你》写篇书 评。2007年以来,在从前的《财 经》杂志和现今的《新世纪》周刊 8:志上,谢国忠的专栏是由我负 责编辑的。那天,在财新传媒丛书 新书发布会上, 我第一次拿到这 本书时,暗暗一惊:不知不觉间, 这个专栏的文章已经可以出这么 厚的一本书了!同时,心头也暗暗 掠过一丝自豪。

有必要透露一点"内幕"。作 者的文章发来时,是用英文写就 的,需要由我的同事译成中文。参 与其事者甚众,书中译者名单后 面那个"等",其实浓缩了许多辛 苦的劳作。我再对照英文,细细修 订译文。欣慰的是,作者数次表达

不过,专栏文章时间固定,不 能断档,因而不可能做到篇篇精 彩(服过这种笔役的人对此深有 体会)。因此,有时接到原文后,心 里会一沉:"这个话题他不是写过 了吗?是不是谢郎才尽了?"但是, 别急,接下来,他总能交出让人眼 前一亮的文章。

此次出书, 我得以全面系统 地重读这些文章,不能不承认,自 己过去对这些文章的分量还是估 计有所不足。回顾这几年中国经

1 QUBIL DIP 2010 & **川**冉危机 7月出版,定价:39.80元湖国忠著,江苏文艺出版,7危机:泡沫破灭时,我会,8

谢国忠为什么这样红

者目光的敏锐,观点的犀利。假如 有这样一个人,素来对中国经济 缺乏了解,又想尽快了解过去几 年中国经济现实中的热点问题, 那么,这本书最值得推荐,作者已 为他绘制了详尽的路线图。你可 以不赞同他的某些结论, 但他可 以激发你的思考, 在辩诘中打开 思路。

在当今经济学家中, 谢国忠 拥有相当大的社会影响。他的每 次演讲、每一篇文章,几乎都会 引起强烈的反响,或力挺,或反 驳。这一影响并没有随着他"因个 人原因"离开摩根士丹利而减弱。 一个插曲也许有些读者还记得,

当周小川先生要离任中国证监会 主席时,市场传言的继任者中,除 忠。许多人(包括谢本人)也许会 对这种传言一笑置之,但是,我认 为,传言表达了一种真实的愿望

这就归结为一个问题:谢国 忠为什么这样红?简而言之,他满 足了一定的社会需求。转型期的 中国经济社会错综复杂,公众需 要一幅清晰的图景。当大部分官 厅经济学家不懈地、自觉地充当 "政策传声筒"时,他们的使命其 实只有一项,那就是,想方设法论 证官方政策是"完全正确的";当 不少分析师以高亢的声调, 口吐 巫婆神汉般的"投资策略"时,他 们的结论只能是股指将向右运行 这样的废话。为害更烈的是配合 坐庄的市场黑嘴。与那些人物不 同,谢国忠身上有种童言无忌般 的率真,他也有化繁为简、把握本 质的能力。公众从他这里得到了独立、清晰的分析。他们把他看做 可信赖的朋友。

当然,也有些人,特别是某 些经院经济学家们对谢国忠是 不那么服气的,他被轻轻地划归 "媒体经济学家",仿佛媒体是

"不可接触者"似的,是浅薄的同义语。他们对传媒与学术的不同 社会功能显示出惊人的无知,因 而杆自尊大: 他们更无法理解, 严肃的媒体与学者的目的其实 是一致的:增进人类对所处世界 的认知。那些有更高理解能力的 人有责任为公众穿透迷雾,照亮 水平,与他是否爱与媒体交往没 有必然的联系。在上世纪以来全 球经济学研究中心美国,学者与 媒体的关系整体是融洽的。萨缪 尔森、弗里德曼、贝克尔、克鲁格 曼、斯蒂格利茨等众多学者都是 乐干、善干同媒体打交道的,有 的甚至长期辟有专栏。贝克尔曾 深情地感谢为媒体撰稿如何改 进了他的思维方式,提高了他的 表达能力。

不必说,谢国忠尚不能跟这 些大师比肩,但有一点,他们是共 通的:他不是、可能也不愿成为一 名经院经济学家, 那种生活将把 他与充满激情与魅力的现实世界 深深隔离。人类社会也不需要过 多的钻在螺狮壳里制作着精致的 数理模型,但对金融危机先是毫 无觉察继而一筹莫展的经济学 家。

未来的人们未必会铭记他的 哪一篇文章,但无疑会记住这个 常把他们的思绪带出混沌经济世 界的人。

讨对译文的满意之情。

济社会的进程, 你不能不佩服作